

Instytut Filologii Romańskiej

Uniwersytet Wrocławski

Kierunek: Filologia

Specjalność: Filologia hiszpańska

Profil: ogólnoakademicki

Poziom kształcenia: II stopnia (studia magisterskie)

Forma studiów: stacjonarne

Korekta marzec 2017. Obowiązuje studentów immatrykulowanych w roku akademickim 2017/18.

Informacje ogólne:

O przyjęcie na studia II stopnia specjalności **Filologia hiszpańska** mogą ubiegać się osoby legitymujące się dyplomem licencjata filologii hiszpańskiej oraz absolwenci studiów licencjackich lub magisterskich kierunku filologia, którzy w ramach postępowania rekrutacyjnego zaliczą pozytywnie test kompetencji językowych z zakresu znajomości języka hiszpańskiego na poziomie C1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego Rady Europy¹. Student podejmujący naukę na studiach stacjonarnych II stopnia specjalności **Filologia hiszpańska** wybiera – w ramach możliwości organizacyjnych IFR i zgodnie z miejscem na liście rankingowej – jedną z dwu specjalizacji: **Filolog hiszpański w świecie cyfrowym** i **Specjalizacja translatorska**. W przypadku specjalizacji **Filolog hiszpański w świecie cyfrowym** ranking opracowywany jest na podstawie oceny z dyplomu licencjackiego, zaś w przypadku **Specjalizacji translatorskiej** na podstawie testu kompetencji. Ponadto w ramach kształcenia modułowego **Przygotowanie do zawodu nauczyciela** student może uzyskać przygotowanie merytoryczne i uprawnienia do nauczania języka hiszpańskiego.

Kwalifikacje absolwenta studiów II stopnia filologii hiszpańskiej:

Absolwent swobodnie włada językiem hiszpańskim w mowie i piśmie, co pozwala na wykorzystanie języka w pracy zawodowej w zakresie wybranych odmian społeczno-zawodowych tego języka. Ponadto zna na poziomie biegłości B2+ co najmniej jeden dodatkowy język nowożytny, w tym drugi – inny niż język specjalności – język romański (francuski, portugalski, włoski lub kataloński) co najmniej na poziomie podstawowym (poziom biegłości A2 w przypadku absolwentów, którzy podejmą naukę Drugiego języka romańskiego na poziomie podstawowym). Posiada pogłębioną i wszechstronną wiedzę z zakresu wybranej specjalizacji, co przekłada się nie tylko na profesjonalne opanowanie języka hiszpańskiego, lecz również – w zależności od wybranego seminarium magisterskiego –

¹ Student, który został przyjęty na studia drugiego stopnia filologii hiszpańskiej na podstawie dyplomu studiów licencjackich lub magisterskich kierunku lub specjalności, na którym język hiszpański nie był językiem kierunkowym, **zobligowany** jest do zaliczenia bloku zajęć wyrównawczych (zob. tabela zajęć wyrównawczych).

zdolność analizy i interpretacji zjawisk literackich lub językowych z zastosowaniem metodologii badań literackich, językoznawczych, komparatystycznych lub translologicznych. Absolwenta charakteryzuje postawa otwartości wobec innych języków i kultur, a także świadomość różnorodności językowej, ze szczególnym uwzględnieniem romańskiego (w tym iberoromańskiego) kręgu kulturowego. Absolwent ma wpojone nawyki ustawicznego kształcenia i rozwoju zawodowego oraz jest przygotowany do podejmowania wyzwań badawczych i kontynuacji edukacji na studiach trzeciego stopnia (doktoranckich).

Absolwent specjalizacji **Filolog hiszpański w świecie cyfrowym** posiada dobrą orientację w świecie mediów zarówno tradycyjnych, jak i elektronicznych, dzięki czemu nie tylko jest świadomym odbiorcą i interpretatorem informacji, lecz również, w miarę potrzeb, potrafi stać się autorem tekstów udostępnianych w formie cyfrowej (blog, strona internetowa itp.). Posiada pogłębione ogólne przygotowanie humanistyczne, dobrą orientację w literaturze hiszpańskiej i hispanoamerykańskiej, historii i kulturze krajów hiszpańskojęzycznych, współczesnych problemach społecznych, ekonomicznych i politycznych Hiszpanii i Ameryki Łacińskiej. Dzięki nabytym umiejętnościom korzystania z mediów elektronicznych, w tym podstaw edytorstwa cyfrowego, pogłębieniu kompetencji społecznych związanych z komunikacją interkulturową, stosowaniem zasad etyki zawodowej i uczciwości intelektualnej, świadomością wagi dziedzictwa kulturowego, jest przygotowany do pracy w urzędach i przedsiębiorstwach utrzymujących kontakty z krajami hiszpańskojęzycznymi, w instytucjach kultury, wydawnictwach i mediach.

Absolwent **Specjalizacji translatorskiej** zna metody, techniki i strategie tłumaczeniowe właściwe zarówno tłumaczeniom ustnym, jak i pisemnym, i umie zastosować je w praktyce, zależnie od założonego celu, potrafi także korzystać z tradycyjnych i elektronicznych narzędzi pracy tłumacza. Potrafi dokonać dokładnej analizy językowej i merytorycznej tekstu, rozpoznać trudności, jakich nastręcza jego tłumaczenie i samodzielnie te trudności rozwiązać. Potrafi nie tylko sam dokonać tłumaczenia pisemnego, konsekwentnego lub *a vista* wielu typów tekstów związanych z różnymi kręgami tematycznymi, ale i przeprowadzić krytyczną analizę gotowych tłumaczeń. Potrafi samodzielnie pogłębiać swą wiedzę, zdając sobie sprawę, że każde nowe tłumaczenie wymaga nowych poszukiwań. Potrafi pracować zarówno samodzielnie, jak i w grupie i organizować pracę własną i innych jej członków. Ponadto posiada kompetencje społeczne związane z komunikacją interkulturową, stosowaniem zasad etyki zawodowej i uczciwości intelektualnej. Dzięki tym umiejętnościom absolwent specjalizacji tłumaczeniowej jest przygotowany do pełnienia roli tłumacza w różnych sytuacjach i kontekstach zawodowych oraz pełnienia innych funkcji związanych z pośrednictwem w komunikacji międzyjęzykowej. Jest w stanie podjąć pracę w urzędach i firmach utrzymujących kontakty z krajami języka hiszpańskiego, w instytucjach kultury, wydawnictwach i mediach.

Student, który zrealizował kształcenie modułowe **Przygotowanie do zawodu nauczyciela**, jest w pełni przygotowany do podjęcia pracy w zawodzie nauczyciela języka hiszpańskiego. Zna uwarunkowania polskiego systemu szkolnictwa różnych szczebli, jak również metody pracy i sposoby postępowania z uczniem i potrafi zastosować je w praktyce. Umie dokonać krytycznej analizy dostępnych materiałów, w tym również TIK, i dostosować je do potrzeb uczniów przy jednoczesnym przestrzeganiu obowiązujących rozwiązań prawnych. Jest świadom roli nauczyciela nie tylko w procesie nauczania, ale i wychowania oraz kształcenia postaw, a także w procesie budowania otwartości na inne kultury oraz dialogu międzykulturowego.

Wykaz przedmiotów

PRZEDMIOTY OBOWIĄZKOWE:

Nr	Kod	Nazwa przedmiotu	Liczba godzin	ECTS	Uwagi
1.		Praktyczna nauka języka hiszpańskiego	120	17	
2.		Współczesna literatura hiszpańskiego obszaru językowego	30	4	
3.		Kultura języka polskiego	30	2	
4.		Kierunki badań językoznawczych	30	4	
5.		Współczesne kierunki badań literackich	30	4	
6.		Informacja naukowa	15	2	
7.		Przedsiębiorczość: praca – biznes - kariera	15	1	
RAZEM			270	35	

PRZEDMIOTY DO WYBORU:

Nr	Kod	Nazwa przedmiotu	Liczba godzin	ECTS	Uwagi
1.		Seminarium magisterskie	120	43	<i>Przedmiot ograniczonego wyboru</i>
2.		Zajęcia monograficzne	60	8	<i>Przedmiot ograniczonego wyboru</i>
3.		Drugi język romański	120	9	<i>Przedmiot ograniczonego wyboru</i>
4.		Przedmiot dowolnego wyboru	30	4	
RAZEM			330	64	

Zajęcia monograficzne to przedmioty specjalistyczne, które student wybiera z corocznej oferty konwersatoriów lub wykładów monograficznych prowadzonych w IFR.

Drugi język romański – jeśli student nie może podjąć nauki jednego z proponowanych języków (francuski, portugalski, włoski, kataloński) na poziomie B2+, podejmuje naukę języka obcego w ramach przysługujących mu 60 godzin zajęć w SPNJO i przystępuje do egzaminu na poziomie B2+. Przedmiot Drugi język romański (poziom A1/A2 lub B1/B2) realizuje w obowiązkowym wymiarze 60 + 60 (4 + 5 ECTS), zob. poniżej – tabela **Zajęcia wyrównawcze**. Student ma możliwość kontynuowania nauki **Drugiego języka romańskiego** na wyższym poziomie w następnych semestrach studiów.

Przedmiot dowolnego wyboru student wybiera z aktualnej oferty zajęć adresowanych do studentów studiów II stopnia w IFR (m.in. Drugi język romański, zajęcia monograficzne z bieżącej oferty, otwarte zajęcia bądź moduły innej specjalizacji lub specjalności Filologia francuska, w ramach wolnych miejsc).

Przedmioty specjalizacji FILOLOG HISZPAŃSKI W ŚWIECIE CYFROWYM:

Nr	Kod	Nazwa przedmiotu	Liczba godzin	ECTS	Uwagi
1.		Twórcze pisanie. Praca z blogiem	30	3	
2.		Problematyka tłumaczeń wspomaganymi komputerowo	30	3	
3.		Językoznawstwo stosowane	15	2	
4.		Językoznawstwo kognitywne	15	2	
5.		Edytorstwo cyfrowe	30	2	
6.		Blok zajęć „Nowe media w krajach hiszpańskojęzycznych”	15	2	
7.		Blok zajęć „Wybrane kwestie kulturowe”	15	2	
8.		Tłumaczenia literackie	30	3	
9.		Praktyki zawodowe	120	2	
RAZEM			180 h + 120	21	

Praktyka zawodowa – student zobowiązany jest odbyć praktykę zawodową w wymiarze 120 godzin kończącą się pisemnym sprawozdaniem, które należy przedłożyć opiekunowi praktyk w IFR przed końcem 4-ego semestru. Praktyka powinna odbywać się w firmie lub w instytucji, w której czynności związane z kontaktami z przedstawicielami krajów hiszpańskojęzycznych i/lub tworzenie i edycja cyfrowa tekstów stanowią ważną część działalności tych firm lub instytucji lub ich wewnętrznych jednostek organizacyjnych. Instytut nie zapewnia miejsca praktyki – student powinien znaleźć je samodzielnie (por. Zarządzenie Rektora Uniwersytetu Wrocławskiego Nr 115_2013 z dnia 25.07.2013 r. w sprawie organizacji praktyk przewidzianych w programach kształcenia w UW). Zaliczenia praktyki dokonuje instytutowy opiekun praktyk na podstawie sporządzonego przez studenta sprawozdania oraz pozytywnej oceny wystawionej przez opiekuna studenta w miejscu odbywania praktyki

Podsumowanie Filologia hiszpańska, specjalizacja Filolog w świecie cyfrowym:

- Liczba punktów ECTS niezbędna do ukończenia studiów: 120 ECTS

- Suma godzin/ECTS przedmiotów obowiązkowych: 270 h (35%) / 35 ECTS (29,2 %)
- Suma godzin/ECTS przedmiotów kierunkowych podlegających wyborowi studenta (*w siatce poniżej zaznaczono kursywą*): 330 h (42%) / 64 ECTS (53,3%)
- Suma godzin z PNJH i procent przedmiotów PNJH: 120 h (15%)
- Suma godzin/ECTS przedmiotów specjalizacyjnych: 180 h+120 praktyki (23%) / 21 ECTS (17,5%)
- Łączna liczb punktów ECTS, które student musi uzyskać na zajęciach wymagających bezpośredniego udziału nauczycieli akademickich: 120 ECTS

Przedmioty SPECJALIZACJI TRANSLATORSKIEJ:

Nr	Kod	Nazwa przedmiotu	Liczba godzin	ECTS	Uwagi
1.		Przekładoznawstwo	30	3	
2.		Narzędzia pracy tłumacza	15	2	
3.		Tłumaczenia techniczne i naukowe	30	3	
4.		Tłumaczenia przysięgłe, prawnicze i handlowe	30	3	
5.		Tłumaczenie ustne lub Tłumaczenie audiowizualne (<i>do wyboru</i>)	30	2	
6.		Tłumaczenia literackie	30	3	
7.		Terminologia z elementami leksykografii	30	3	
8.		Praktyki zawodowe	120	2	
RAZEM			195 h + 120	21	

Praktyka zawodowa – student zobowiązany jest odbyć praktykę zawodową w wymiarze 120 godzin kończącą się pisemnym sprawozdaniem, które należy przedłożyć opiekunowi praktyk w IFR przed końcem 4-ego semestru. Praktyka powinna odbywać się w firmie lub w instytucji, w której czynności związane z kontaktami z przedstawicielami krajów hiszpańskojęzycznych i/lub tworzenie i edycja cyfrowa tekstów stanowią ważną część działalności tych firm lub instytucji lub ich wewnętrznych jednostek organizacyjnych. Instytut nie zapewnia miejsca praktyki – student powinien znaleźć je samodzielnie (por. Zarządzenie Rektora Uniwersytetu Wrocławskiego Nr 115_2013 z dnia 25.07.2013 r. w sprawie organizacji praktyk przewidzianych w programach kształcenia w UW). Zaliczenia praktyki dokonuje instytutowy opiekun praktyk na podstawie sporządzonego przez studenta sprawozdania oraz pozytywnej oceny wystawionej przez opiekuna studenta w miejscu odbywania praktyki

Podsumowanie Filologia hiszpańska, Specjalizacja translatorska:

- Liczba punktów ECTS niezbędna do ukończenia studiów: 120 ECTS
- Suma godzin/ECTS przedmiotów obowiązkowych: 270 h (34%) / 35 ECTS (29,2%)
- Suma godzin/ECTS przedmiotów podlegających wyborowi studenta (*w siatce poniżej zaznaczono kursywą*): 330 h (41,5%) / 64 ECTS (53,3%)

- Suma godzin z PNJH i procent przedmiotów PNJH: 120 h (15%)
- Suma godzin/ECTS przedmiotów specjalizacyjnych: 195 h + 120 praktyki zawodowe (24,5%) / 21 ECTS (17,5%)
- Łączna liczb punktów ECTS, które student musi uzyskać na zajęciach wymagających bezpośredniego udziału nauczycieli akademickich: 120 ECTS

Przedmioty kształcenia modułowego PRZYGOTOWANIE DO ZAWODU NAUCZYCIELA:

Nr	Kod	Nazwa przedmiotu	Liczba godzin	ECTS	Uwagi
1.		Psychologia dla nauczycieli	45	3	
2.		Pedagogika dla nauczycieli	30	2	
3.		Pedagogika – uczeń ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi w szkole	15	1	
4.		Bezpieczeństwo w szkole	15	1	
5.		Psychologiczne podstawy edukacji w gimnazjum i szkołach ponadgimnazjalnych	15	1	
6.		Pedagogiczne podstawy edukacji w gimnazjum i szkołach ponadgimnazjalnych	15	1	
7.		Kompetencje psychologiczno-pedagogiczne nauczyciela w gimnazjum i szkole ponadgimnazjalnej	30	2	
8.		Podstawy dydaktyki	30	2	
9.		Metodyka nauczania języka hiszpańskiego	90	6	
10.		Praktyka śródroczna	30	2	
11.		Praktyka opiekuńczo-wychowawcza	30	2	
12.		Praktyka ciągła	90	4	
RAZEM			435+150	27	

PRAKTYKI w wymiarze 60 godzin (praktyka śródroczna), 60 godzin praktyka ciągła, 30 godzin praktyka opiekuńczo-wychowawcza (razem 150)

ZAJĘCIA WYRÓWNAWCZE:

Student, który został przyjęty na studia drugiego stopnia Filologii hiszpańskiej na podstawie dyplomu studiów licencjackich lub magisterskich kierunku lub specjalności, na którym język

hiszpański nie był językiem kierunkowym, **zobligowany** jest do zaliczenia na pierwszym roku studiów przedmiotu Zarys historii literatury hiszpańskiej (4+4 ECTS) i – w przeciągu całego toku studiów – wybranych (w uzgodnieniu z prowadzącym seminarium magisterskie) zajęć językoznawczych, literackich lub cywilizacyjnych, prowadzonych na pierwszym cyklu studiów specjalności Filologii hiszpańskiej (6 ECTS). Fakultatywnie student może także zaliczyć dodatkowe zajęcia wyrównawcze z PNJH (2 ECTS).

Student, który rozpoczyna naukę **Drugiego języka romańskiego** na poziomie niższym niż B2+, zobligowany jest zaliczyć w pierwszym roku studiów od 60 (poziom B2) do 120 (poziom B1 i B2) godzin tego przedmiotu (4 lub 9 ECTS) jako zajęcia wyrównawcze.

Jeśli student nie może podjąć nauki jednego z proponowanych języków (np. hiszpański, portugalski, włoski, kataloński) na poziomie B1, podejmuje naukę **Języka obcego** w ramach przysługujących mu 60 godzin zajęć w SPNJO i przystępuje do egzaminu na poziomie B2+. Przedmiot **Drugi język romański** (poziomy A1-A2) realizuje w obowiązkowym wymiarze 60+60 (4+5 ECTS). Student ma możliwość kontynuowania nauki **Drugiego języka romańskiego** na wyższym poziomie w następnych semestrach studiów.

Przedmiot	Typ zajęć	Liczba godzin	Semestr	Ects	Uwagi
Zarys historii literatury hiszpańskiej (Filologia hiszpańska pierwszego stopnia)	Wykład	60	1 i 2	8	dwa semestry, każdy zakończony egzaminem; przedmiot obowiązkowy
Kierunkowe przedmioty językoznawcze lub przedmioty do wyboru – Blok literacki lub cywilizacyjny (Filologia hiszpańska pierwszego stopnia)	Wykład z ćwiczeniami lub konwersatorium	60	dowolny	6	dwa semestry; forma zaliczenia zgodna z sylabussem wybranego przedmiotu
PNJH - zajęcia wyrównawcze	Ć	30 lub 15+15	1 i/lub 2	2	zajęcia fakultatywne dostosowane do potrzeb studenta
Drugi język romański A1 lub B1	Ć	60	1	4	Studenci rozpoczynający naukę Drugiego języka romańskiego na poziomie niższym niż B2+

Warunki ukończenia studiów i uzyskania tytułu zawodowego magistra filologii hiszpańskiej:

Warunkiem ukończenia studiów i uzyskania dyplomu magistra filologii hiszpańskiej jest dopełnienie wszystkich rygorów przewidzianych programem studiów, napisanie pracy magisterskiej w języku hiszpańskim oraz złożenie, także w języku hiszpańskim, egzaminu magisterskiego; zgodnie z Regulaminem studiów Uniwersytetu Wrocławskiego.

Filologia hiszpańska
specjalizacja FILOLOG HISZPAŃSKI W ŚWIECIE CYFROWYM²

ROK I, semestr 1

	Przedmiot	Forma zajęć	Liczba godzin	ECTS	Tryb ukończenia zajęć
Przedmioty kierunkowe	Praktyczna nauka języka hiszpańskiego –sprawności zintegrowane	Ć	30	3	Zo
	<i>Drugi język romański B2+</i>				
	<i>Język obcy*</i> [<i>Drugi język romański A1 lub B1 jako różnica programowa</i>]	Ć	60	4	Zo
	<i>Seminarium magisterskie</i>	S	30	7	Zo
	Współczesne kierunki badań literackich	W	30	4	E
	<i>Zajęcia monograficzne</i>	K / W	30	4	Zo / E
	Informacja naukowa	K	15	2	Zo
Przedmioty specjalizacyjne	Twórcze pisanie. Praca z blogiem	Ć	30	3	Zo
	Problematyka tłumaczeń wspomaganých komputerowo	Ć	30	3	Zo
RAZEM			255	30	1 egzamin

ROK I, semestr 2

	Przedmiot	Forma zajęć	Liczba godzin	ECTS	Tryb ukończenia zajęć
Przedmioty kierunkowe	Praktyczna nauka języka hiszpańskiego – język dla potrzeb zawodowych	Ć	30	3	Zo
	<i>Drugi język romański</i>	Ć	60	5	E
	<i>Seminarium magisterskie</i>	S	30	5	Zo
	Kierunki badań językoznawczych	W	30	4	E
	<i>Zajęcia monograficzne</i>	K / W	30	4	Zo / E
	Kultura języka polskiego	K	30	2	Zo

²Student specjalizacji **Filolog hiszpański w świecie cyfrowym** może równocześnie zrealizować oferowany przez IFR blok kształcenia modułowego **Przygotowanie do zawodu nauczyciela** lub – w ramach możliwości organizacyjnych IFR – **Specjalizację translatorską**.

	Przedsiębiorczość: praca-biznes-kariera	K	15	1	Zo
Przedmioty specjalizacyjne	Edytorstwo cyfrowe	Ć	30	2	Zo
	Językoznawstwo stosowane	K	15	2	Zo
	Językoznawstwo kognitywne	K	15	2	Zo
RAZEM			285	30	2 egzaminy

ROK II, semestr 3

	Przedmiot		Forma zajęć	Liczba godzin	ECTS	Tryb ukończenia zajęć
Przedmioty Kierunkowe	Praktyczna nauka języka hiszpańskiego	Pisanie tekstów naukowych	Ć	15	4	Zo
		Praktyczna stylistyka języka hiszpańskiego	Ć	15		
	<i>Seminarium magisterskie</i>		S	30	13	Zo
	Współczesna literatura hiszpańskiego obszaru językowego		K	30	4	Zo
	<i>Przedmiot dowolnego wyboru</i>		K	30	4	Zo
Przedmioty specjalizacyjne	Nowe media w krajach hiszpańskojęzycznych		K	15	2	Zo
	Tłumaczenia literackie		Ć	30	3	Zo
RAZEM			165	30		

ROK II, semestr 4

	Przedmiot	Forma zajęć	Liczba godzin	ECTS	Tryb ukończenia Zajęć
Przedmioty kierunkowe	Praktyczna nauka języka hiszpańskiego – sprawności zintegrowane	Ć	30	3+4	E
	<i>Seminarium magisterskie</i>	S	30	19	Zo

Przedmioty specjalizacyjne	Wybrane kwestie kulturowe	K	15	2	Zo
	Praktyki zawodowe	P	120	2	Zo
RAZEM			75+120	30	

RAZEM 4 SEMESTRY	Przedmioty obowiązkowe i kierunkowe:	Przedmioty specjalizacyjne:	
	600 godzin /99 ECTS	180 godzin + 120 praktyka /21 ECTS	780 godzin / 120 ECTS + 120 praktyka

Objaśnienia:

Seminarium magisterskie – student dokonuje wyboru w pierwszym semestrze spośród proponowanych przez IFR seminariów

Zajęcia monograficzne to przedmioty specjalistyczne, które student wybiera z corocznej oferty konwersatoriów lub wykładów monograficznych prowadzonych w IFR.

Drugi język romański – przedmiot Drugi język romański (poziom B2+; ewentualnie A1/A2 lub B1/B2; zob. różnice programowe) student realizuje w obowiązkowym wymiarze 60 + 60 (4 + 5 ECTS). Student ma możliwość kontynuowania nauki **Drugiego języka romańskiego** na wyższym poziomie w ramach możliwości organizacyjnych IFR.

Język obcy – jeśli student nie może podjąć nauki jednego z proponowanych języków romańskich (francuski, portugalski, włoski, kataloński) na poziomie B2+, podejmuje naukę języka obcego innego niż język specjalności (np. angielski, niemiecki, rosyjski) w ramach przysługujących mu 60 godzin zajęć w SPNJO i przystępuje do egzaminu na poziomie B2+ (4 ECTS). Przedmiot Drugi język romański (poziom A1/A2 lub B1/B2) realizuje w obowiązkowym wymiarze 60 + 60 (4 + 5 ECTS).

Przedmioty dowolnego wyboru student wybiera z aktualnej oferty zajęć adresowanych do studentów studiów II stopnia w IFR (m.in. Drugi język romański, zajęcia monograficzne z bieżącej oferty, zajęcia innych specjalizacji filologii hiszpańskiej lub otwarte zajęcia/moduły specjalności Filologia francuska w ramach wolnych miejsc).

Nowe media w krajach hiszpańskojęzycznych (np. Aktualności kulturalne i polityka kulturalna w Hiszpanii. Przegląd zasobów internetowych; Media hiszpańskojęzyczne: prasa, radio, tv, blog, twitter, facebook, itp.) i **Wybrane kwestie kulturowe** (np. Recepcja literatury

hiszpańskiej w Polsce i polskiej w Hiszpanii; Mniejszości narodowe Hiszpanii) – realizowane w ramach tych bloków zajęcia są dostosowywane do bieżących potrzeb; student zobowiązany jest zaliczyć w sumie 30 h zajęć (2+2 ECTS) z jednego lub obu bloków (podane w nawiasie nazwy przedmiotów mają charakter przykładowy; sylabusy aktualizowane są corocznie).

Egzamin z Języka hiszpańskiego (pisemny i ustny) obejmuje wszystkie sprawności [odniesieniem jest poziom C2 wg wymagań ESOKJ].

Filologia hiszpańska
SPECJALIZACJA TRANSLATORSKA³

ROK I, semestr 1

	Przedmiot	Forma zajęć	Liczba godzin	ECTS	Tryb ukończenia zajęć
Przedmioty kierunkowe	Praktyczna nauka języka hiszpańskiego – sprawności zintegrowane	Ć	30	3	Zo
	<i>Drugi język romański B2+</i>	Ć	60	4	Zo
	<i>Język obcy*</i> [<i>Drugi język romański A1 lub B1 jako różnica programowa</i>]				
	<i>Seminarium magisterskie</i>	S	30	7	Zo
	Współczesne kierunki badań literackich	W	30	4	E
	<i>Zajęcia monograficzne</i>	K / W	30	4	Zo / E
	Informacja naukowa	K	15	2	Zo
Przedmioty specjalizacyjne	Przekładoznawstwo	K	30	3	Zo
	Tłumaczenia techniczne i naukowe	Ć	30	3	Zo
	RAZEM		255	30	1 egzamin

ROK I, semestr 2

	Przedmiot	Forma zajęć	Liczba godzin	ECTS	Tryb ukończenia zajęć
Przedmioty kierunkowe	Praktyczna nauka języka hiszpańskiego – język dla potrzeb zawodowych	Ć	30	3	Zo
	<i>Drugi język romański</i>	Ć	60	5	E
	<i>Seminarium magisterskie</i>	S	30	5	Zo
	Kierunki badań językoznawczych	W	30	4	E
	<i>Zajęcia monograficzne</i>	K / W	30	4	Zo / E
	Kultura języka polskiego	K	30	2	Zo
	Przedsiębiorczość: praca-biznes-kariera	K	15	1	Zo

³ Student **Specjalizacji translatorskiej** może równocześnie zrealizować oferowany przez IFR blok kształcenia modułowego **Przygotowanie do zawodu nauczyciela** lub – w ramach możliwości organizacyjnych IFR – specjalizację **Filolog hiszpański w świecie cyfrowym**.

Przedmioty specjalizacyjne	Terminologia z elementami leksykografii	K	30	3	Zo
	Tłumaczenia przysięgłe, prawnicze i handlowe	Ć	30	3	Zo
RAZEM			285	30	2 egzaminy

ROK II, semestr 3

		Przedmiot	Forma zajęć	Liczba godzin	ECTS	Tryb ukończenia zajęć
Przedmioty kierunkowe	Praktyczna nauka języka hiszpańskiego	Pisanie tekstów naukowych	Ć	15	4	Zo
		Praktyczna stylistyka języka hiszpańskiego	Ć	15		
	<i>Seminarium magisterskie</i>		S	30	13	Zo
	Współczesna literatura hiszpańskiego obszaru językowego		K	30	4	Zo
	<i>Przedmiot dowolnego wyboru</i>		K	30	4	Zo
Przedmioty specjalizacyjne	Narzędzia pracy tłumacza		K	15	2	Zo
	Tłumaczenia literackie		Ć	30	3	Zo
RAZEM				165	30	-

ROK II, semestr 4

		Przedmiot	Forma zajęć	Liczba godzin	ECTS	Tryb ukończenia Zajęć
Przedmioty kierunkowe	Praktyczna nauka języka hiszpańskiego – sprawności zintegrowane		Ć	30	3+4	E
	<i>Seminarium magisterskie</i>		S	30	19	Zo
Przedmioty	Tłumaczenia audiowizualne lub Tłumaczenia ustne		Ć	30	2	Zo

	Praktyka zawodowa	P	120	2	Zo
	RAZEM		90+120	30	1 egzamin

RAZEM 4 SEMESTRY	Przedmioty obowiązkowe i kierunkowe:	Przedmioty specjalizacyjne:	
	600 godzin / 99 ECTS	195 godzin + 120 praktyka / 21 ECTS	795 godzin + 120 praktyka / 120 ECTS

Objaśnienia:

Seminarium magisterskie – student dokonuje wyboru w pierwszym semestrze spośród proponowanych przez IFR seminariów

Zajęcia monograficzne, czyli przedmioty specjalistyczne, które student wybiera z corocznej oferty konwersatoriów lub wykładów monograficznych prowadzonych w IFR.

Drugi język romański – przedmiot Drugi język romański (poziom B2+; ewentualnie A1/A2 lub B1/B2; zob. różnice programowe) student realizuje w obowiązkowym wymiarze 60 + 60 (4 + 5 ECTS). Student ma możliwość kontynuowania nauki **Drugiego języka romańskiego** na wyższym poziomie w ramach możliwości organizacyjnych IFR.

Język obcy – jeśli student nie może podjąć nauki jednego z proponowanych języków romańskich (francuski, portugalski, włoski, kataloński) na poziomie B2+, podejmuje naukę języka obcego innego niż język specjalności (np. angielski, niemiecki, rosyjski) w ramach przysługujących mu 60 godzin zajęć w SPNJO i przystępuje do egzaminu na poziomie B2+ (4 ECTS). Przedmiot Drugi język romański (poziom A1/A2 lub B1/B2) realizuje w obowiązkowym wymiarze 60 + 60 (4 + 5 ECTS).

Przedmioty dowolnego wyboru student wybiera z aktualnej oferty zajęć adresowanych do studentów studiów II stopnia w IFR (m.in. Drugi język romański, zajęcia monograficzne z bieżącej oferty, zajęcia innych specjalizacji filologii hiszpańskiej lub otwarte zajęcia/moduły specjalności Filologia francuska w ramach wolnych miejsc).

Egzamin z Języka hiszpańskiego (pisemny i ustny) obejmuje wszystkie sprawności [odniesieniem jest poziom C2 wg wymagań ESOKJ].

Filologia hiszpańska
Kształcenie modułowe: Przygotowanie do zawodu nauczyciela

(korekta dla studentów immatrykulowanych w roku 2016/2017)

Studia stacjonarne II stopnia (magisterskie)

Liczba punktów ECTS: 13 (moduł 2) + 14 (moduł 3) = 27

Liczba godzin: 435h

Wymiar praktyk: Jedna praktyka opiekuńczo-wychowawcza w wymiarze 30 godzin, jedna praktyka śródroczna 30 godzin, jedna 90-godzinna praktyka ciągła

Kwalifikacje absolwenta:

Absolwent stacjonarnych studiów magisterskich-uzupełniających filologii hiszpańskiej, który zrealizuje kształcenie modułowe Przygotowanie do zawodu nauczyciela, oprócz ogólnych kwalifikacji związanych z dyplomem magistra filologii hiszpańskiej, jest w pełni przygotowany do podjęcia pracy w zawodzie nauczyciela języka hiszpańskiego w gimnazjum i szkołach ponadgimnazjalnych.

Rok I sem. 1

Przedmiot	Moduł	Typ zajęć	Protokół zaliczenia	Liczba godzin	ECTS
Psychologia dla nauczycieli	2.1	W		15	1
Psychologia dla nauczycieli	2.1	K		30	2
Pedagogika dla nauczycieli	2.1	W		15	1
Pedagogika dla nauczycieli	2.1	K		15	1
Pedagogika – uczeń ze specjalnymi potrzebami w szkole	2.1	K		15	1
Suma godzin realizowanych w semestrze				90	6

Rok I sem. 2

Przedmiot	Moduł	Typ zajęć	Protokół zaliczenia	Liczba godzin	ECTS
Bezpieczeństwo w szkole	2.2	warsztaty		15	1
Psychologiczne podstawy edukacji w gimnazjum i szkołach ponadgimnazjalnych	2.2	K		15	1
Pedagogiczne podstawy edukacji w gimnazjum i szkołach ponadgimnazjalnych	2.2	K		15	1
Podstawy dydaktyki	3.1	K	Zo	30	2
Metodyka nauczania języka hiszpańskiego	3.2	K	E	30	2
Metodyka nauczania języka hiszpańskiego	3.2	W		15	1

Praktyka śródroczna	3.3	P	Zo	30	2
Suma godzin realizowanych w semestrze				150	10

Rok II sem. 3

Przedmiot	Moduł	Typ zajęć	Protokół zaliczenia	Liczba godzin	ECTS
Kompetencje psychologiczno-pedagogiczne nauczyciela w gimnazjum i szkołach ponadgimnazjalnych	2.2	K		30	2
Metodyka nauczania języka hiszpańskiego	3.2	K	E	30	2
Metodyka nauczania języka hiszpańskiego	3.2	W		15	1
Praktyka opiekuńczo-wychowawcza*	2.3	P	Zo	30	2
Praktyka nauczycielska ciągła*	3.3	P	Zo	90	4
Suma godzin				75+120*	
Suma ECTS zaliczanych w 3 semestrze*					11

Całość				435	27
---------------	--	--	--	------------	-----------

Objaśnienia:

Moduł 2 – 195 godz.

2.1 – ogólne przygotowanie psychologiczno-pedagogiczne (90 godz.)

2.2 – przygotowanie psychologiczno-pedagogiczne do nauczania na danym etapie edukacyjnym (75 godz.)

2.3 – praktyka opiekuńczo-wychowawcza (30 godz.)

Moduł 3 – 240 godz.

3.1 – podstawy dydaktyki(30 godz.)

3.2 – dydaktyka przedmiotu na danym etapie edukacyjnym (90 godz.)

3.3 – praktyka (ciągła i śródroczna) (120 godz.)

* praktyka opiekuńczo-wychowawcza oraz praktyka ciągła realizowane są razem we wrześniu po semestrze 2